



A MEMBER OF JAKOB MÜLLER GROUP

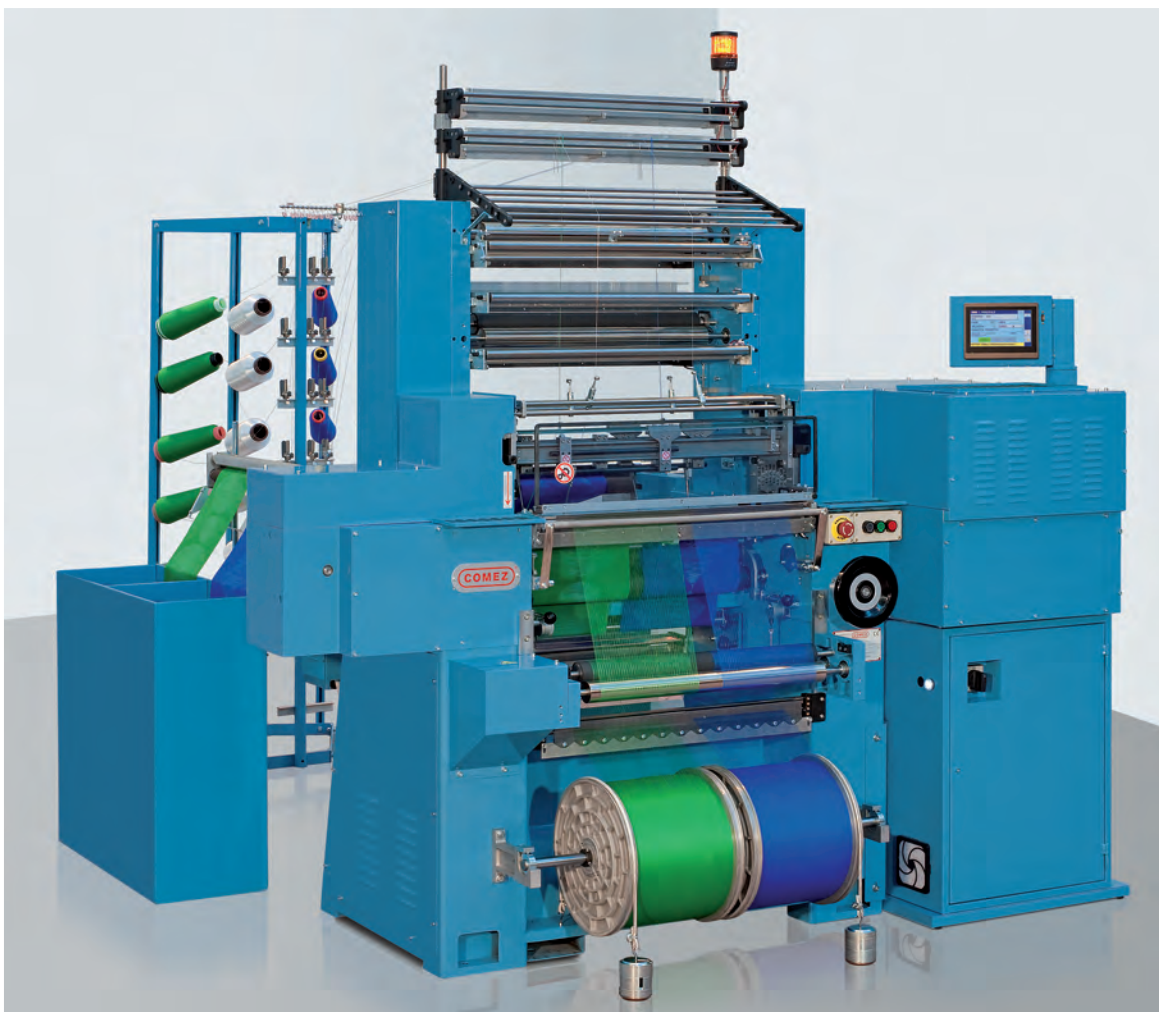
ACOTRONIC 8B/600

macchina a crochet elettronica con ago composto
per la produzione di nastri, reti, tessuti tecnici e medicali

electronic crochet knitting machine using compound needles
for the production of ribbons, nets, technical and medical textiles

machine à crocheter électronique avec aiguilles à coulisse
pour la production de rubans, filets, textiles à usage technique et médical

máquina de crochet electrónica con aguja compuesta
para la producción de cintas, redes, tejidos para uso técnico y médico



ACOTRONIC 8B/600

Macchina a crochet elettronica ad alta efficienza con ago composto per la produzione di una vasta gamma di nastri, reti, tessuti tecnici e medicali, sia rigidi che elastici.

La macchina viene fornita con:

1. alimentatore a 3 rulli per fili elastici, con comando elettronico
2. alimentatore a 3 rulli per fili rigidi, con comando elettronico
3. alimentatore positivo per fili di ordito, con comando elettronico
4. barra passette per fili elastici
5. variatore elettronico di velocità INVERTER
6. lampada spia
7. dispositivo di protezione area lavoro
8. rulli di tiraggio del prodotto finito, con comando elettronico
9. tramatore ad eccentrici a 3 leve
10. arresti automatici per errato avvolgimento del prodotto
11. arresti automatici per rottura fili o esaurimento coni
12. dotazione standard di pezzi di maggior consumo ed accessori.

A richiesta possono essere montati ulteriori alimentatori per fili di trama rigidi o elastici sempre con comando elettronico (*è necessario specificare al momento dell'ordine il numero totale di alimentatori*).

Macchina equipaggiata con il controller touch screen a colori **DATA CONTROL** che permette di gestire tutte le funzioni necessarie, controllare i dati di produzione e di realizzare lunghe ripetizioni di disegno, fino ad un valore pressoché illimitato di numero di linee per ogni disegno.

La realizzazione e la programmazione del disegno possono essere effettuate con i software tessili esclusivi **COMEZ DRAW 3** o **SYSTEM.WIN** per Personal Computer. I dati del disegno vengono trasferiti dal PC al controller sulla macchina tramite una chiave USB.

Sistema elettronico di azionamento tramite attuatori di nuova generazione, dotati di ottime prestazioni dinamiche ed alta precisione di posizionamento.

Valori differenziati di densità del punto (punti/cm) sullo stesso articolo così come valori differenziati di elasticità e di alimentazione dei fili di trama e ordito.

La macchina può usare aghi composti di tipo COMEZ oppure di tipo Jakob Müller (*è necessario specificare al momento dell'ordine il tipo di aghi desiderato perché la macchina viene predisposta in modo idoneo prima della consegna*).

L'ago composto conferisce grande versatilità alla macchina poiché permette di lavorare in ordito - oltre a filati sintetici classici (poliesteri, poliammide) - anche filati naturali (cotone, lana) e fibre speciali (kevlar, fibra di vetro, fibra di carbonio, basalto).

Spostamento standard delle barre di trama: fino a 34 mm.

Per realizzare spostamenti di trama costanti (senza disegno) fino a 50 mm e per comandare il movimento della barra passette per fili elastici occorre utilizzare il comando meccanico del tramatore a tre leve: questo significa che si possono scollegare fino a 3 barre dal comando elettronico e azionarle con le leve del tramatore.

A richiesta può essere fornita la barra tubetti ordito supplementare con comando elettronico (**BPO/STR-600**). Il comando elettronico di questa barra consente di realizzare differenti intrecci in ordito (tricot aperto, tricot chiuso, ecc.) conferendo al tessuto una caratteristica di indemagliabilità. Utilizzando la BPO/STR-600 in abbinamento con la barra ordito standard azionata da apposite camme (**TRICOT/S**) si possono ottenere intrecci più complessi (ad esempio, doppio tricot).

Per realizzare tramate costanti superiori a 50 mm o disegni sul tessuto di larghezza superiore a 34 mm, la macchina può essere equipaggiata con il dispositivo per lunga tramata con comando elettronico **DLT-1000/EL**. Questo dispositivo può comandare fino a 3 barre di trama e permette di produrre tessuti con lunghi movimenti di trama estesi fino alla larghezza utile di lavoro con possibilità di controllo del singolo punto. Il numero totale di barre di trama montate sulla macchina si riduce in relazione al numero di barre comandate dal dispositivo DLT-1000/EL. La richiesta del dispositivo, con l'indicazione del numero di barre che deve comandare, deve essere fatta al momento dell'ordine della macchina perché il montaggio viene fatto presso COMEZ.

Il dispositivo ricamo **RIC-AC/600** permette di cucire dei fili di trama su un tessuto di fondo. Richiede l'impiego di aghi composti a lancia e può lavorare numerosi tipi di filato: sintetici, naturali e fibre speciali (ad esempio kevlar, fibra di vetro, fibra di carbonio, basalto).

High efficiency electronic crochet knitting machine using compound needles, for the production of a wide range of ribbons, nets, technical and medical textiles, both elastic and non-elastic.

The machine is equipped with:

1. 3-roller feeder for elastic threads, with electronic control
2. 3-roller feeder for non-elastic threads, with electronic control
3. positive feeder for warp threads, with electronic control
4. heddle bar for elastic threads
5. electronic speed variator INVERTER
6. warning light
7. work area safety device
8. finished product take-down rollers, with electronic control
9. weft device, controlled by eccentrics and 3 levers
10. automatic stop motions for incorrect product winding onto the rollers
11. automatic stop motions for thread breaks or empty cones
12. standard supply package of consumables and accessories.

On request, additional feeders with electronic control for elastic or non-elastic threads can be mounted on the machine (*when ordering the machine, the total number of feeders must be specified*).

Machine fitted with the colour touch screen **DATA CONTROL** controller, which manages all necessary machine functions, monitors production data and allows for the realisation of lengthy pattern repeats: the number of lines for each pattern can reach a value that is just about unlimited.

The pattern is carried out and programmed by our exclusive **COMEZ DRAW 3** or **SYSTEM.WIN PC** textile software. Pattern data is transferred from a PC to the controller on the machine by means of a USB key.

Electronic operating system making use of the latest generation of actuators which feature excellent dynamic performance and high positioning precision.

Different stitch density values (stitches/cm) on one single product, as well as different values for weft/warp feeding and elasticity.

The machine can use either COMEZ type or Jakob Müller type compound needles (*the desired type of needle must be specified when ordering the machine, since the machine is properly arranged before the delivery*).

The compound needle renders the machine highly versatile as it allows the processing in the warp - in addition to classic synthetic yarns (polyester, polyamide) - of natural yarns (cotton, wool) and special fibres (kevlar, fibreglass, carbon, basalt) as well.

Standard shifting of the weft bars: up to 34 mm.

For continual shiftings (without pattern) up to 50 mm, and for controlling the heddle bar for elastic threads, the mechanical control of the triple-lever weft device must be used: this enables users to disconnect up to 3 bars from the electronic control and operating them using the weft device levers.

The supplementary warp tube bar with electronic drive (**BPO/STR-600**) can be supplied on request. The electronic drive of this bar allows various knit constructions to be obtained in the warp (open lock-stitch, closed lock-stitch, etc.), giving the fabric a lock-stitch characteristic. Using the BPO/STR-600 together with the standard warp bar which is driven by special cams (**TRICOT/S**), it is possible to obtain more complex knit constructions (for example, double lock-stitch).

For creating continuous weft shiftings exceeding 50 mm or fabric patterns exceeding 34 mm in width, the machine can also be equipped with the electronically controlled long-shifting device **DLT-1000/EL**. This device can control up to 3 weft bars, allowing for the production of fabrics with long weft shiftings extended to the full working length, with the possibility of controlling individual stitches. The total number of weft bars assembled on the machine is reduced depending on the number of bars controlled by the DLT-1000/EL device. The request for the device, indicating the number of bars to be controlled, must be made when ordering the machine, since assembly will take place at COMEZ.

The embroidery device **RIC-AC/600** enables to sew weft yarns into a ground fabric. It requires the use of piercing-compound needles and the yarns that can be processed are really numerous: synthetic and natural yarns as well as special fibres (e.g. Kevlar, fibre glass, carbon, basalt).

Machine à crocheter électronique à haut rendement avec aiguilles à coulisse, pour la production d'une vaste gamme de rubans, filets, textiles à usage technique et médical, tant rigides qu'élastiques.

La machine est livrée équipée de :

1. dispositif d'alimentation à 3 rouleaux pour fils élastiques, avec commande électronique
2. dispositif d'alimentation à 3 rouleaux pour fils rigides, avec commande électronique
3. dispositif pour l'alimentation positive pour fils de chaîne, avec commande électronique
4. barre à passettes pour fils élastiques
5. variateur électronique de vitesse INVERTER
6. lampe témoin
7. dispositif de protection de la zone de travail
8. rouleaux de tirage du produit fini, avec commande électronique
9. dispositif de trame à excentriques et à 3 leviers
10. arrêts automatiques pour enroulement incorrect du produit
11. arrêts automatiques pour rupture des fils ou épuisement des cônes
12. dotation standard de pièces de grande consommation et accessoires.

Sur demande, des dispositifs d'alimentation supplémentaires pour fils de trame rigides ou élastiques - toujours à commande électronique - peuvent être montés (*au moment de la commande, il est indispensable de spécifier le nombre total des dispositifs d'alimentation*).

Machine pourvue du controller à écran tactile couleur **DATA CONTROL**, qui permet de gérer toutes les fonctions nécessaires, de contrôler les données de production et de réaliser de longues répétitions de dessin : le nombre de lignes pour chaque dessin peut atteindre une valeur quasiment illimitée.

Le dessin est réalisé et programmé au moyen des logiciels textiles exclusifs **COMEZ DRAW 3** ou **SYSTEM.WIN**, à utiliser sur un ordinateur portable. Les données du dessin sont transférées du PC au controller sur la machine par une clé USB.

Système électronique de commande au moyen d'actionneurs de toute nouvelle génération, qui offrent d'excellentes prestations dynamiques et une haute précision de positionnement.

Valeurs différenciées de densités du point (coups/cm) sur le même article ainsi que des valeurs différenciées d'élasticité et d'alimentation trame/chaîne.

La machine peut utiliser des aiguilles à coulisse de type COMEZ ou bien de type Jakob Müller (*il est donc nécessaire de spécifier le type d'aiguilles désiré au moment de la commande car la machine est équipée du type souhaité avant d'être livrée*).

L'aiguille à coulisse procure une grande polyvalence à la machine, car elle permet de travailler en chaîne - outre des fils synthétiques classiques (polyester, polyamide) - également des fils naturels (coton, laine) et des fibres spéciales (kevlar, fibre de verre, carbone, basalte).

Déplacements standards des barres de trame : jusqu'à 34 mm.

Pour réaliser des déplacements de trame constants (sans dessin) jusqu'à 50 mm et pour commander le mouvement de la barre à passettes pour fils élastiques, il est nécessaire d'utiliser la commande mécanique à l'aide du dispositif de trame à 3 leviers: ceci signifie qu'il est possible de débrancher jusqu'à 3 barres de la commande électronique et de les actionner avec les leviers du dispositif de trame.

Sur demande il est possible de monter une barre à tubes supplémentaire pour fils de chaîne avec commande électronique (**BPO/STR-600**). La commande électronique de cette barre permet de réaliser plusieurs armures en chaîne (tricot ouvert, tricot fermé, etc.) en donnant ainsi au tissu une caractéristique d'indémailabilité. La barre BPO/STR-600, combinée avec la barre standard de fils de chaîne commandée par des cames appropriées (**TRICOT/S**), permet d'obtenir des armures plus complexes (par exemple, tricot double).

Pour réaliser des courses de trame constantes de plus de 50 mm ou des dessins sur le tissu de plus de 34 mm de largeur, la machine peut être équipée du dispositif pour longues courses de trame avec commande électronique **DLT-1000/EL**. Ce dispositif peut commander jusqu'à 3 barres de trame et permet de produire des tissus avec de longs mouvements de trame étendus jusqu'à la largeur utile de travail avec possibilité de contrôle de chaque point. Le nombre total de barres de trame montées sur la machine diminue en fonction du nombre de barres commandées par le dispositif DLT-1000/EL. La demande de fourniture du dispositif, avec l'indication du nombre de barres qu'il doit commander, doit être faite au moment de la commande de la machine car le montage a lieu chez COMEZ.

Le dispositif pour broderie **RIC-AC/600** permet de coudre des fils de trame sur un tissu de fond. Il requiert l'emploi d'aiguilles à lance-coulisse et peut travailler de nombreux types de fil : synthétiques, naturels et fibres spéciales (par exemple kevlar, fibre de verre, fibre de carbone, basalte).

Máquina de crochet electrónica de alta eficiencia con aguja compuesta para la producción de una gama muy amplia de cintas, redes, tejidos para uso técnico y médico, tanto rígidos como elásticos.

La máquina se entrega provista de:

1. alimentador de 3 rodillos para hilos elásticos, con accionamiento electrónico
2. alimentador de 3 rodillos para hilos rígidos, con accionamiento electrónico
3. alimentador positivo para hilos de urdimbre, con accionamiento electrónico
4. barra pasetas para hilos elásticos
5. variador electrónico de velocidad INVERTER
6. lámpara indicadora de paro máquina
7. dispositivo de protección del área de trabajo
8. rodillos de tiraje del producto acabado, con accionamiento electrónico
9. tramador de excéntricos y de 3 palancas
10. mecanismos de paro automático por producto mal enrollado
11. mecanismos de paro automático por rotura hilos o agotamiento conos
12. dotación estándar de accesorios y piezas de mayor consumo.

A petición se pueden montar ulteriores alimentadores para hilos de trama rígidos o elásticos con accionamiento electrónico (*es preciso especificar el número total de alimentadores en el momento del pedido*).

Máquina equipada con el controller touch screen a color **DATA CONTROL**, que permite gestionar todas las funciones necesarias, controlar los datos de producción y realizar largas repeticiones de dibujo: el número de líneas para cada dibujo puede alcanzar un valor casi ilimitado.

La realización y la programación del dibujo se realizan con los softwares textiles exclusivos **COMEZ DRAW 3** o **SYSTEM.WIN**, que se usan en ordenador personal. Los datos del dibujo son transferidos desde el ordenador personal al controller de la máquina por medio de una memoria USB.

Sistema electrónico de accionamiento trámite actuadores de nueva generación que ofrecen óptimas prestaciones dinámicas y elevada precisión en la colocación.

Valores diferenciados de densidad del punto (puntos/cm) en el mismo artículo, así como valores diferenciados de elasticidad y de alimentación trama/urdimbre.

La máquina puede utilizar agujas compuestas de tipo COMEZ o bien de tipo Jakob Müller (*cuando se haga el pedido, es necesario especificar el tipo de agujas deseado para predisponer la máquina de forma adecuada antes de la entrega*).

La aguja compuesta confiere gran versatilidad a la máquina, ya que permite trabajar en urdimbre - además de hilados sintéticos clásicos (poliéster, poliamida) - también hilados naturales (algodón, lana) y fibras especiales (kevlar, fibra de vidrio, carbono, basalte).

Desplazamiento estándar de las barras de trama: hasta 34 mm.

Para realizar desplazamientos de trama constantes (sin dibujo) de hasta 50 mm y para accionar el movimiento de la barra pasetas para hilos elásticos, hay que utilizar el mando mecánico del tramador de tres palancas: esto significa que se pueden desconectar hasta 3 barras del mando electrónico y accionarlas con las palancas del tramador.

Bajo demanda puede ser suministrada la barra pasetas urdimbre suplementaria con mando electrónico (**BPO/STR-600**). El mando electrónico de dicha barra permite realizar diferentes trenzados en urdimbre (tricot abierto, tricot cerrado, etc.) dando al tejido una característica de indessmallabilidad. Utilizando la BPO/STR-600 agregada a la barra urdimbre estándar accionada por adecuados excéntricos (**TRICOT/S**) se pueden obtener trenzados más complejos (por ejemplo, doble tricot).

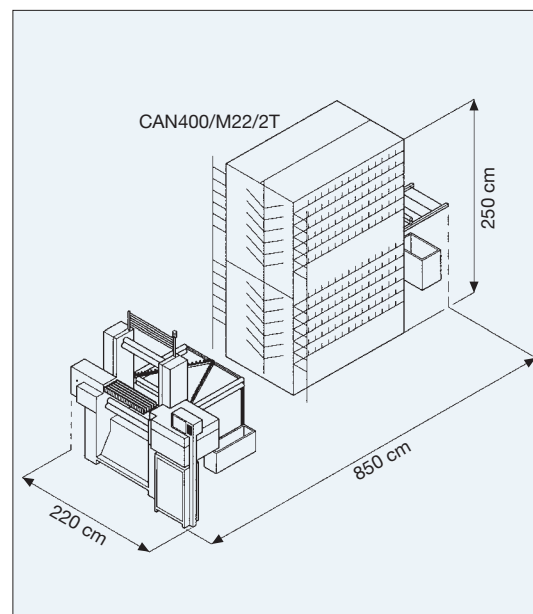
Para realizar tramadas constantes superiores a 50 mm o dibujos en tejido de anchura superior a 34 mm, se puede dotar a la máquina del dispositivo para larga tramada con accionamiento electrónico **DLT-1000/EL**. Este dispositivo puede accionar hasta 3 barras de trama y permite producir tejidos con largos movimientos de trama, que se extienden hasta el ancho útil de trabajo con posibilidad de control de cada punto. El número total de barras de trama montadas en la máquina se reduce en relación con el número de barras accionadas por el dispositivo DLT-1000/EL. La solicitud del dispositivo, con la indicación del número de barras que debe accionar, se debe hacer en el momento del pedido de la máquina porque el montaje se realiza en COMEZ.

El dispositivo para bordado **RIC-AC/600** permite coser hilos de trama sobre un tejido de fondo. Precisa el empleo de agujas de lanza compuestas y puede trabajar numerosos tipos de hilo: sintéticos, naturales y fibras especiales (por ejemplo, kevlar, fibra de vidrio, fibra de carbono, basalte).

	A RICHIESTA	ON REQUEST	SUR DEMANDE	A PETICIÓN
CAN400/M22/2T	Cantra modulare a 400 posti per coni ø max 22 cm, con doppi tensionatori	Modular creel with 400 positions for cones ø max 22 cm, with double tensioning devices	Cantra modulaire avec 400 positions pour cônes ø max 22 cm, avec tendeurs doubles	Fileta modular de 400 sedes para conos ø máx 22 cm, con dobles tensores
AL3RDF/6TR	Alimentatore differenziale a 3 rulli per fili elastici, con comando elettronico	Differential 3-roller feeder for elastic threads, with electronic control	Dispositif d'alimentation différentiel à 3 rouleaux pour fils élastiques, avec commande électronique	Alimentador diferencial de 3 rodillos para hilos elásticos, con accionamiento electrónico
ALDFT/6TR	Alimentatore differenziale a 3 rulli per fili rigidi, con comando elettronico	Differential 3-roller feeder for non-elastic threads, with electronic control	Dispositif d'alimentation différentiel à 3 rouleaux pour fils rigides, avec commande électronique	Alimentador diferencial de 3 rodillos para hilos rígidos, con accionamiento electrónico
ALFT/6TR	Alimentatore a 3 rulli per fili rigidi, con comando elettronico	3-roller feeder for non-elastic threads, with electronic control	Dispositif d'alimentation à 3 rouleaux pour fils rigides, avec commande électronique	Alimentador de 3 rodillos para hilos rígidos, con accionamiento electrónico
ATN/600.M	Dispositivo tagliafrange motorizzato con 6 coltelli	Motorized fringe-cutting device with 6 cutters	Dispositif coupe-franges motorisé à 6 lames	Dispositivo corta-flecos motorizado con 6 cuchillas
BPO/STR-600	Barra tubetti ordito supplementare, con comando elettronico	Supplementary warp tube bar, with electronic control	Barre à tubes supplémentaire pour fils de chaîne, avec commande électronique	Barra tubitos urdimbre suplementaria, con accionamiento electrónico
COMEZ DRAW 3	Programma CAD/CAM per la realizzazione dei disegni (cessione licenza d'uso)	CAD/CAM software system for the creation of pattern drafts (use licence grant)	Programme CAD/CAM pour la réalisation des dessins (concession de licence d'utilisation)	Programa CAD/CAM para la realización de los dibujos (cesión de licencia de uso)
DLT-1000/EL	Dispositivo per lunga tramata su 1 barra con disposizione d'aghi '1:1' per spostamenti fino a 100 cm, con comando elettronico (deve essere richiesto al momento dell'ordine della macchina)	Long-shifting device on 1 bar with needle spacing '1:1' for max displacements of 100 cm, with electronic control (it must be requested when ordering the machine)	Dispositif pour effectuer des courses de trame longues jusqu'à 100 cm sur 1 barre avec disposition d'aiguilles '1:1', avec commande électronique (il doit être demandé au moment de la commande de la machine)	Dispositivo para desplazamiento de trama largo de 1 barra hasta 100 cm con disposición de agujas '1:1', con accionamiento electrónico (tiene que ser pedido en el momento de la orden de compra de la máquina)
DN/SM	Dispositivo per autospegnimento macchina	Device for automatic machine shutdown	Dispositif d'arrêt automatique de la machine	Dispositivo para autoapagado máquina
HSD-AL/800	Dispositivo per termofissaggio	Heat-setting device	Dispositif pour le thermofixage	Dispositivo de termo-fijación
ISOSHOCK	4 piedini antivibrazioni	4 shock absorber feet	4 pieds anti-vibrations	4 pies antivibraciones
PEC	Aste ruotanti guida-fili elastici	Rotating rods guiding elastic threads	Barres tournantes guide-fils élastiques	Varillas giratorias guía-hilos elásticos
PEC.2R	Aste ruotanti guida-fili elastici e prodotto finito	Rotating rods guiding elastic threads and finished product	Barres tournantes guide-fils élastiques et produit fini	Varillas giratorias guía-hilos elásticos y producto acabado
PIKER/V-600	Dispositivo per effetto trame slegate su un bordo, con comando meccanico	Device for loose wefts effect on one edge, with mechanical control	Dispositif pour effet de trames déliées sur un bord, avec commande mécanique	Dispositivo para efecto de tramas sueltas en un borde, con accionamiento mecánico
PIKER/V2-600	Dispositivo per effetto trame slegate sui due bordi, con comando meccanico	Device for loose wefts effect on two edges, with mechanical control	Dispositif pour effet de trames déliées sur les deux bords, avec commande mécanique	Dispositivo para efecto de tramas sueltas en los dos bordes, con accionamiento mecánico
PSOL/800	Porta subbio per fili di ordito	Beam carrier for warp threads	Porte-ensouple pour fils de chaîne	Porta-plegador para hilos de urdimbre
PST/600	Porta subbio per fili di trama	Beam carrier for weft threads	Porte-ensouple pour fils de trame	Porta-plegador para hilos de trama
RAV/600	Raccogliatore posteriore del prodotto finito su asta, con comando meccanico	Rear finished product collector on roller, with mechanical control	Collecteur postérieur du produit fini sur tige, avec commande mécanique	Recogedor posterior del producto acabado sobre barra, con accionamiento mecánico
RDC	Raccogliatore motorizzato a 3 cadute del prodotto finito dietro la cantra (richiede l'impiego del PEC.2R)	Motorized finished product collector with 3 drive rollers behind the creel (to be used in combination with PEC.2R)	Collecteur motorisé à 3 chutes du produit fini derrière le cantra (nécessite l'emploi du PEC.2R)	Recogedor motorizado del producto acabado con 3 caídas detrás de la fileta (requiere el empleo del PEC.2R)
REF/800	Raccogliatore a 2 rulli laterali del prodotto finito, con comando meccanico	Finished product collector with 2 side-rollers, with mechanical control	Collecteur du produit fini avec 2 rouleaux latéraux, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado de 2 rodillos laterales, con accionamiento mecánico
REF/800-EL	Raccogliatore a 2 rulli laterali del prodotto finito, con comando elettronico	Finished product collector with 2 side-rollers, with electronic control	Collecteur du produit fini avec 2 rouleaux latéraux, avec commande électronique	Recogedor del producto acabado de 2 rodillos laterales, con accionamiento electrónico
REF/800-M	Raccogliatore motorizzato a 2 rulli laterali del prodotto finito	Motorized finished product collector with 2 side-rollers	Collecteur motorisé du produit fini avec 2 rouleaux latéraux	Recogedor motorizado del producto acabado de 2 rodillos laterales
REF2R/800	Raccogliatore a 4 rulli laterali del prodotto finito, con comando meccanico	Finished product collector with 4 side-rollers, with mechanical control	Collecteur du produit fini avec 4 rouleaux latéraux, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado de 4 rodillos laterales, con accionamiento mecánico

	A RICHIESTA	ON REQUEST	SUR DEMANDE	A PETICIÓN
REF2R/800-EL	Raccogliitore a 4 rulli laterali del prodotto finito, con comando elettronico	Finished product collector with 4 side-rollers, with electronic control	Collecteur du produit fini avec 4 rouleaux latéraux, avec commande électronique	Recogedor del producto acabado de 4 rodillos laterales, con accionamiento electrónico
REF2R/800-M	Raccogliitore motorizzato a 4 rulli laterali del prodotto finito	Motorized finished product collector with 4 side-rollers	Collecteur motorisé du produit fini avec 4 rouleaux latéraux	Recogedor motorizado del producto acabado de 4 rodillos laterales
RFF/800	Raccogliitore del prodotto finito su un lato, con comando meccanico	Finished product collector on one side, with mechanical control	Collecteur du produit fini sur un côté, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado sobre un lado, con accionamiento mecánico
RFJ/800	Raccogliitore del prodotto finito su rotoli circolari su un lato, con comando meccanico	Finished product collector on circular rolls on one side, with mechanical control	Collecteur du produit fini sur rouleaux circulaires sur un côté, avec commande mécanique	Recogedor del producto acabado sobre rollos circulares sobre un lado, con accionamiento mecánico
RIC-AC/600	Dispositivo ricamo (richiede l'impiego di aghi a lancia-composti)	Embroidery device (requires the use of piercing-compound needles)	Dispositif pour broderie (nécessite l'emploi d'aiguilles à lance-coulisse)	Dispositivo para bordado (requiere el empleo de agujas de lanza-compuestas)
RPHSD/800	Supporto per dispositivo HSD-AL (da utilizzare in assenza di raccogliitore REF)	Support for HSD-AL device (to be used in the absence of the REF collector)	Support pour dispositif HSD-AL (à employer en l'absence du collecteur REF)	Soporte para dispositivo HSD-AL (a utilizar en ausencia del recogedor REF)
SET-AA	Set di pezzi per utilizzare aghi a becco	Set of parts to use bearded needles	Jeu de pièces pour employer les aiguilles à bec	Juego de piezas para utilizar agujas de pico
SET150/600.SD	Set di pezzi per tramate fino a 150 mm, con posizione libera delle barre	Set of parts for weft movements of up to 150 mm, with free position of the bars	Jeu de pièces pour courses de trame jusqu'à 150 mm, avec position libre des barres	Juego de piezas para desplazamientos de hasta 150 mm, con posición libre de las barras
SET/1-320.SD	Set di pezzi per tramate fino a 320 mm, con posizione libera delle barre	Set of parts for weft movements of up to 320 mm, with free position of the bars	Jeu de pièces pour courses de trame jusqu'à 320 mm, avec position libre des barres	Juego de piezas para desplazamientos de hasta 320 mm, con posición libre de las barras
SET/2-290.SD	Set di pezzi per tramate fino a 290 mm, con posizione libera delle barre	Set of parts for weft movements of up to 290 mm, with free position of the bars	Jeu de pièces pour courses de trame jusqu'à 290 mm, avec position libre des barres	Juego de piezas para desplazamientos de hasta 290 mm, con posición libre de las barras
SM/ANT.F700	Dispositivo motorizzato di pretensione per fili elastici in nastro	Motorized device for pre-tensioning elastic threads on tape	Dispositif motorisé pour prétensionner des fils élastiques sur rubans	Dispositivo motorizado para pretensar hilos elásticos en cinta
SM/ANT.L700	Dispositivo motorizzato per dividere e pretensionare fili elastici, indicato per elastomeri in nastro trecciato	Motorized device for splitting and pre-tensioning elastic threads, suitable for elastomer yarns on knitted tape	Dispositif motorisé pour subdiviser et prétensionner des fils élastiques, indiqué pour élastomères sur "knitted tape"	Dispositivo motorizado para dividir y pretensar hilos elásticos, indicado para elastómeros en cinta trenzada
SOFF/600	Dispositivo soffiatura aria per dispersione polvere	Air blowing device to remove dust	Dispositif de dépoussiérage par jet d'air	Dispositivo para quitar el polvo con aire soplado
SYSTEM.WIN	Software per la programmazione dei valori di spostamento delle barre di trama (cessione licenza d'uso)	Software for programming the shifting values of the weft bars (use licence grant)	Logiciel pour la programmation des valeurs de déplacement des barres de trame (concession de licence d'utilisation)	Software para la programación de los valores de desplazamiento de las barras de trama (cesión de licencia de uso)
TED/S-600PP	Dispositivo per effetto spugna ('TUTTO PIENO')	Device for terry effect ('FULL SET')	Dispositif pour effet éponge ('TOUT PLEIN')	Dispositivo para efecto bouclé ('TODO LLENO')
TED/S-600PV	Dispositivo per effetto spugna ('1:1')	Device for terry effect ('1:1')	Dispositif pour effet éponge ('1:1')	Dispositivo para efecto bouclé ('1:1')
TED/V-600PP	Dispositivo per effetto spugna e velcro femmina ('TUTTO PIENO') (da usare con BPO/STR-600 per realizzare il velcro femmina)	Device for terry effect and female part of the velcro fastener ('FULL SET') (to be used with BPO/STR-600 to produce the female part of the velcro fastener)	Dispositif pour effet éponge et velcro femelle ('TOUT PLEIN') (à utiliser avec le BPO/STR-600 pour réaliser la bande velcro femelle)	Dispositivo para efecto bouclé y para la hembra del cierre velcro ('TODO LLENO') (a utilizar con BPO/STR-600 para realizar la hembra del cierre velcro)
TED/V-600PV	Dispositivo per effetto spugna e velcro femmina ('1:1')	Device for terry effect and female part of the velcro fastener ('1:1')	Dispositif pour effet éponge et velcro femelle ('1:1')	Dispositivo para efecto bouclé y para la hembra del cierre velcro ('1:1')
TFA/1:2	Dispositivo taglierina per filati fantasia (disposizione d'aghi '1:2')	Cutting device for fancy yarns (needle spacing '1:2')	Dispositif de découpage pour fils fantaisie (disposition d'aiguilles '1:2')	Dispositivo de corte para hilados fantasía (disposición de agujas '1:2')
TFA/1:3	Dispositivo taglierina per filati fantasia (disposizione d'aghi '1:3')	Cutting device for fancy yarns (needle spacing '1:3')	Dispositif de découpage pour fils fantaisie (disposition d'aiguilles '1:3')	Dispositivo de corte para hilados fantasía (disposición de agujas '1:3')
TIR-S/600	Rulli del tiraggio supplementare del prodotto finito, con comando meccanico	Supplementary take-down rollers of the finished product, with mechanical control	Rouleaux de tirage supplémentaire du produit fini, avec commande mécanique	Rodillos de tiraje suplementario del producto acabado, con accionamiento mecánico
TRICOT/S	Serie di camme per ottenere effetto semi-indemagliabile su più aghi	Series of cams for obtaining the semi lock-stitch effect on a greater number of needles	Série de cames pour obtenir l'effet demi-indemallable sur plusieurs aiguilles	Juego de excéntricos para obtener el efecto semi-indemallable en más agujas

finezza	
gauge	10 12 14 15 20 n.p.i. 4 6 n.p.cm
jaugé	
galga	
numero di scanalature aghi sulla frontura	
number of needle grooves on needle bed	240 280 340 360 480 240 360
nombre de rainures pour aiguilles sur la fonture	
número de ranuras agujas sobre la fontura	
larghezza frontura	
working width	600 mm
largeur de travail	
ancho de trabajo	
numero di barre di trama	8 con comando elettronico
number of weft bars	8 with electronic control
nombre de barres de trame	8 avec commande électronique
número de barras de trama	8 con accionamiento electrónico
tipo di aghi	composto (COMEZ o Jakob Müller)
needle type	compound needles (COMEZ or Jakob Müller)
type d'aiguille	à coulisse (COMEZ ou Jakob Müller)
tipo de agujas	compuesta (COMEZ o Jakob Müller)
densità del punto	2,5 - 30 punti/cm
stitch density	2.5 - 30 stitches/cm
densité de trame	2,5 - 30 coups/cm
densidad del punto	2,5 - 30 puntos/cm
alimentazione elettrica	200 - 240 / 380 - 440 V, corrente alternata, 3 fasi + terra
electrical supply mains	200 - 240 / 380 - 440 V, AC, 3-phase + earth
alimentation électrique	200 - 240 / 380 - 440 V, courant alternatif, triphasé + terre
alimentación eléctrica	200 - 240 / 380 - 440 V, corriente alterna, trifásica + tierra
potenza motore principale	
main motor power	1.5 kW
puissance moteur principal	
potencia motor principal	
potenza installata	
installed power	6.575 kVA
puissance installée	
potencia instalada	
emissione di rumore	
noise emission	>70 dB (A)
émission de bruit	
emisión de ruido	
peso netto macchina	
machine net weight	695 kg
poids net machine	
peso neto máquina	



Per la realizzazione dell'impianto elettrico, per il livello di emissione di rumore e per la sicurezza sul lavoro di questa macchina sono state attentamente considerate le relative normative internazionali vigenti. La COMEZ fornisce su tutte le parti meccaniche, elettriche ed elettroniche delle macchine vendute, la garanzia per una durata di 12 mesi a far tempo dalla data di consegna. La prova del difetto di fabbricazione è a carico del richiedente la garanzia.

Il contenuto di questo depliant non è per noi vincolante e può essere modificato senza alcun preavviso.

Regarding electrical equipment, noise emission level and operating safety, this machine conforms strictly to relevant international standards currently in force.

For all machines sold, COMEZ supplies a 12-month warranty (in force as from the date of delivery) covering all mechanical, electrical and electronic parts. Proof of eventual manufacturing defects must be provided by the warranty holder.

The contents of the present leaflet is not binding and may be modified by us at any moment without notice.

En ce qui concerne la réalisation de l'équipement électrique, le niveau d'émission sonore et la sécurité pendant le travail avec cette machine, il a été tenu compte des règlements internationaux en vigueur.

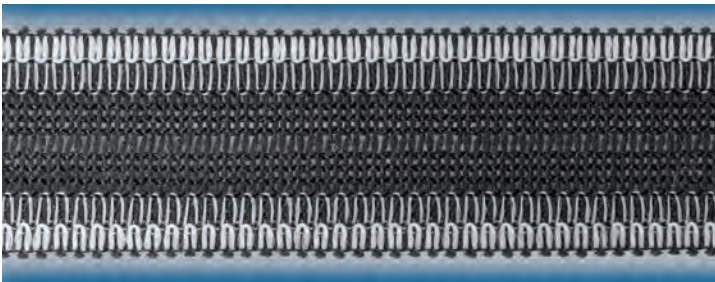
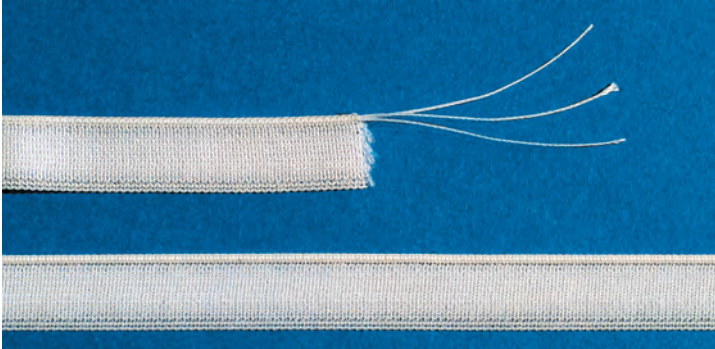
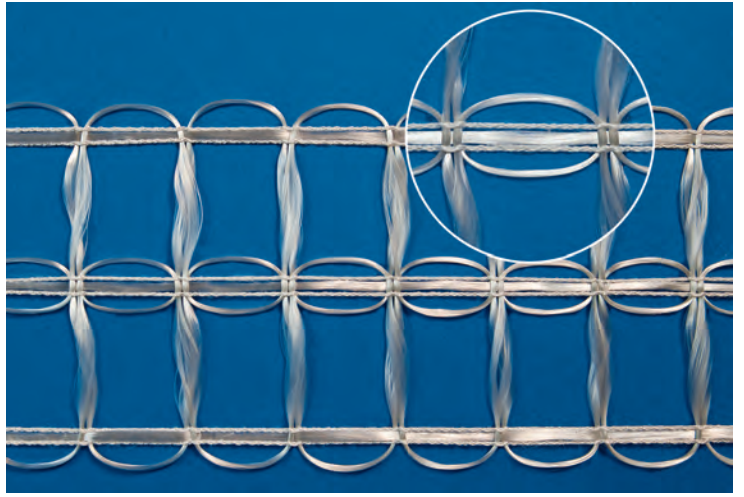
La Société COMEZ fournit, sur l'ensemble des parties mécaniques, électriques et électroniques des machines vendues, une garantie de 12 mois à partir de la date de livraison. Pour bénéficier de la garantie, le demandeur devra fournir la preuve du défaut de fabrication.

Le contenu de ce dépliant n'a aucune valeur contraignante pour la société COMEZ et peut être modifié sans aucun préavis.

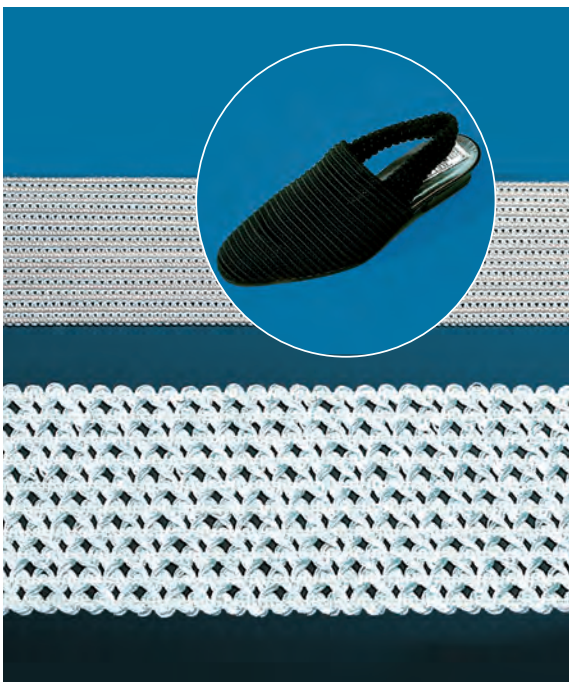
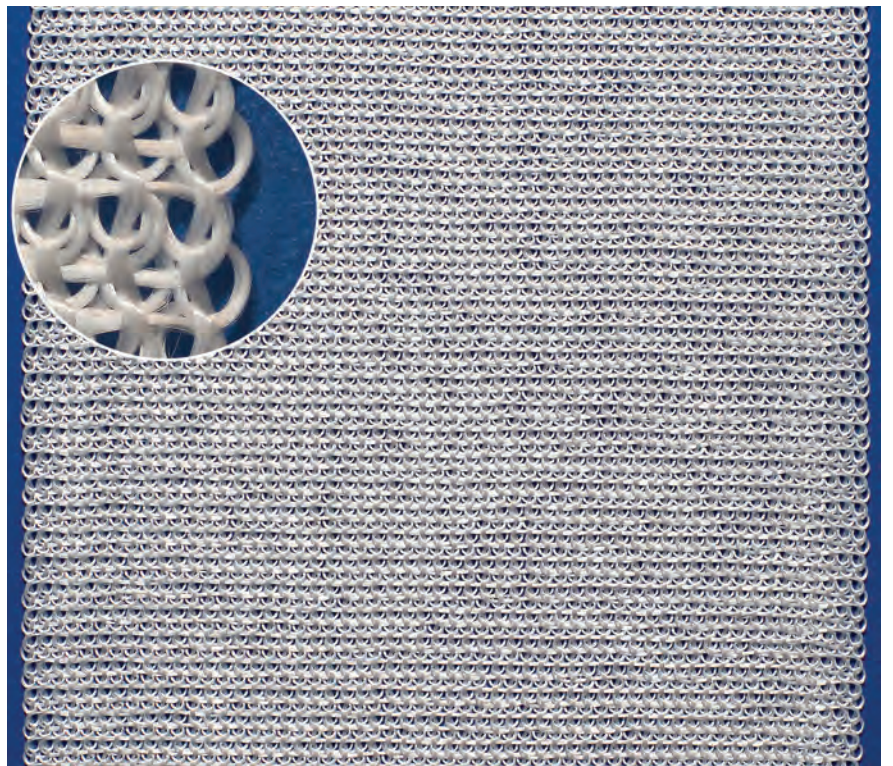
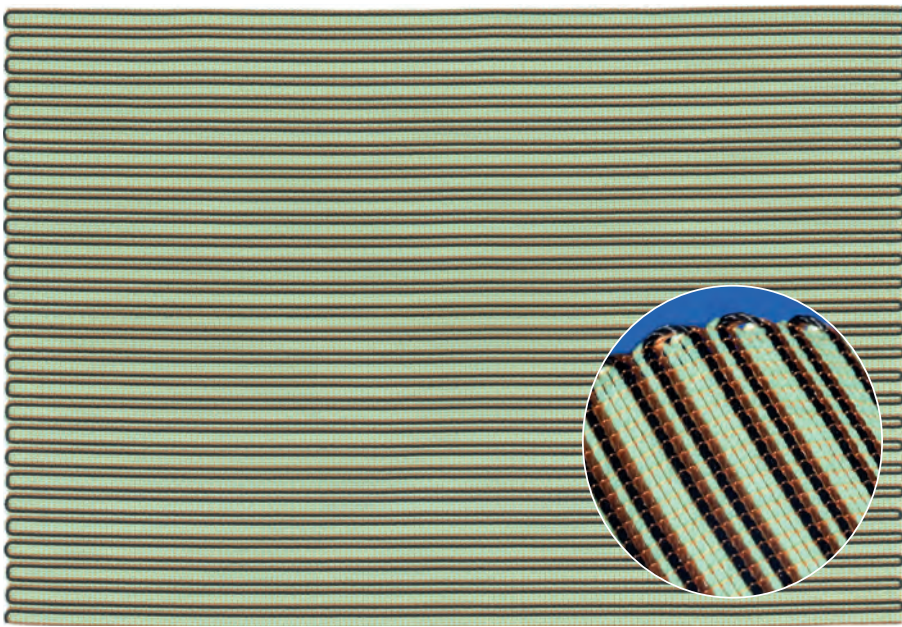
Por lo que concierne a la realización de la instalación eléctrica, al nivel de emisión de ruido y a la seguridad en el trabajo de esta máquina, se han tomado cuidadosamente en consideración las correspondientes normas internacionales vigentes.

Para todas las partes mecánicas, eléctricas y electrónicas de las máquinas vendidas, COMEZ ofrece una garantía de 12 meses de duración a partir de la fecha de entrega. La prueba del defecto de fabricación queda a cargo de quien solicita la garantía.

El contenido de este folleto no es vinculante para COMEZ y puede ser modificado sin ningún preaviso.



ACOTRONIC 8B/600



ACOTRONIC 8B/600